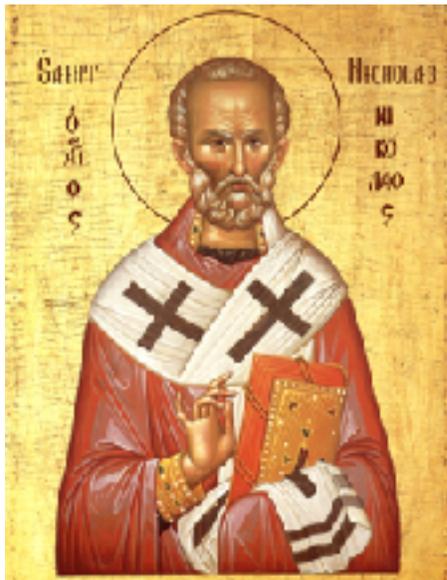


**WELCOME TO ALL PARISHIONERS & GUESTS WHO HAVE JOINED US TODAY!**



**ST. NICHOLAS THE WONDERWORKER PARISH  
ПАРАФІЯ СВ. МИКОЛАЯ ЧУДОТВОРЦЯ**

**Pastor: Fr. Yuriy Vyshnevskyy**  
Emergency: 250.891.4507  
Church: 250.384.2292 Hall: 250.384.2255  
Facebook: [facebook.com/stnicholasvictoria](https://www.facebook.com/stnicholasvictoria)  
1112 Caledonia Avenue, Victoria, BC V8T 1G1  
Web: [www.stnicholasparish.org](http://www.stnicholasparish.org) E-mail: [stnicks@telus.net](mailto:stnicks@telus.net)  
Tue-Sat DL - 9am; Sat Vespers-6pm; Sun DL - 10am

*The Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster  
Bishop: Most Rev. Ken Nowakowski  
[www.nweparchy.ca](http://www.nweparchy.ca)*

**SUNDAY AFTER NATIVITY  
НЕДІЛЯ ПІСЛЯ РІЗДВА**

Today we celebrate the memory of three particular saints who are closely related to our Lord, David the King, Joseph the Betrothed, and James the Brother of the Lord.

The prophet and King David is the source of the royal line of the Hebrews from which both the Virgin Mary and the righteous Joseph were descended. Because of this lineage, Jesus Christ could properly be called, "King of the Jews" for in the flesh, He is of royal lineage. Of course, because He is also God, the maker and ruler of all creation and was therefore not only King of the Jews but King of all that is.

James, the Brother of the Lord, was the first bishop of the Church in Jerusalem. He presided over the first apostolic council and was finally martyred for his confession of Jesus Christ.

Joseph, the betrothed of the Virgin Mary, was chosen by God to be the guardian of Jesus Christ and his holy Mother, a task which he performed with great humility and diligence.



*Sunday after the Nativity:  
Commemoration of the  
Holy Righteous David the  
King, Joseph the Betrothed,  
and James the Brother of  
the Lord*

**PLEASE JOIN US FOR COFFEE & FELLOWSHIP AFTER DIVINE LITURGY!**

<b>SUNDAY HYMNS</b>	
OPENING HYMN	Бог Предвічний / God Eternal pg. 28-29
COMMUNION HYMN	Бог Ся Рождає / God Is Begotten pg. 34-36
CLOSING HYMN	В Вифлеємі Новина / Joy In Bethlehem pg. 38-40

*Please join us today in singing our Sunday hymns!*

<b>SUNDAY &amp; DAILY SCHEDULE</b>		
SUNDAY, December 31	Divine Liturgy - for the Parishioners of St Nicholas Parish	10:00 AM
MONDAY, January 1	Divine Liturgy of St. John Chrysostom	10:00 AM
TUESDAY, January 2	Divine Liturgy of St. John Chrysostom	9:00 AM
WEDNESDAY, January 3	Divine Liturgy of St. John Chrysostom	9:00 AM
THURSDAY, January 4	Divine Liturgy of St. John Chrysostom	9:00 AM
FRIDAY, January 5	Royal Hours / Great Compline	9AM/8PM
SATURDAY, January 6	Divine Liturgy of St. John Chrysostom Vespers	9:00 AM 6:00 PM
SUNDAY, January 7	Divine Liturgy / Great Blessing of Water / Blessing with Oil	10:00 AM

*Please Note: to request a Divine Liturgy for a special intention, please see Fr. Yuriy to arrange for it!*

<b>SUNDAY EPISTLE READERS</b>			
DATE	READING	UKRAINIAN	ENGLISH
SUNDAY, December 31	Col. 3:12-16	Andrij Pelekhaty	Peter Iwanuck
SUNDAY, January 7	Eph. 4:7-13	Motria Koropecy	Caroline Smudy
SUNDAY, January 14	1 Tim. 4:9-15	Yuliya Pelekhata	Rita Vanderven
SUNDAY, January 21	2 Tim. 3:10-15	Glikeria Iwanuck	Marian Chalifoux

*Thank you, Epistle readers, for your service in proclaiming God's Word!*

<b>PARISH COUNCIL EXECUTIVE</b>	<b>PASTORAL MINISTRY &amp; HOLY MYSTERIES</b>
CHAIRPERSON.....Alec Rossa - 250.472.3374	CONFESSIONS.....1/2 hour before Liturgy
VICE-CHAIRPERSON.....VACANT	EUCCHARIST.....for the sick - any time
SECRETARY.....Cindy Lazaruk - 778.677.9072	BAPTISMS.....by appointment
TREASURER.....William Vanderven - 250.478.1458	MARRIAGES.....six months notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made
FINANCIAL SECRETARY.....David Newberry - 250.598.8197	FUNERALS.....by appointment
FUNDRAISING/HALL RENTAL.....Robert Herchak - 250.386.7872	ANOINTING.....any time
MAINTENANCE.....Murray Chapman - 250.658.4769	HOSPITAL VISITS.....any time
LITURGICAL COMMITTEE...Motria Koropecy - 250.658.3051	
MEMBER AT LARGE.....Lilii Palyvoda - 250.857.1683	
VIBRANT PARISH.....Darlene DeMerchant - 250.727.3837	

**Bequests & Wills:** Leaving a bequeath is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness please remember St Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Church in your bequeath and will. If anyone wishes to make such a bequeath in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to St Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Parish - 1112 Caledonia Avenue, Victoria BC, V8T 1G1, the sum of \$ \_\_\_\_\_ (or \_\_\_\_\_% of my estate), to be used for the benefit of the parish and it's pastoral activities."

### Vibrant Parish Prayer

O God, Creator of Heaven and Earth! Because of your indescribable love for us, you sent your Only-Begotten Son, Our Lord and Saviour, Jesus Christ - The Way, The Truth, and The Life - and our Salvation. In His name, we turn to You. Strengthen our hearts and minds in Christian love and in unity of purpose as we strive to build a Vibrant Parish. Give us the grace to model our lives according to the Word of God. Instill in us the desire to pray and to celebrate the Holy Mysteries as one Christian Family in our Parish Community. Inspire us to follow Your great command to be a servant to the less fortunate among us! Grant this, O Lord, through the mercies and love for mankind of Your Only-Begotten Son with whom You are blessed, together with Your All-Holy, Good and Life-Giving Spirit, now and forever and ever. Amen!



**THE VIBRANT PARISH**  
**A PLACE TO ENCOUNTER THE LIVING CHRIST**  
Through the word, the Holy Mysteries & Prayer,  
Serving One's Neighbor, Leadership  
Fostering & Serving Unity and Missionary Spirit  
(His Beatitude Sviatoslav)



### Молитва Живої Парафії

Господи Ісусе Христе, Пастирю Добрий, як колись Ти пригорнув заблуканих овечок, щоб вони пізнали Твій голос і були Твоїм стадом, так і сьогодні глянь ласкаво з небесних висот на нашу парафію та зішли на неї Твого Святого Духа, щоб вона була місцем пізнання радості Доброї Новини. Скріплюй нас Твоєю присутністю та єднай нас кожночасно в молитві. Даруй нам духа служіння ближньому, щоб у нашій парафії кожний міг зустріти Тебе, милостивого Бога. Благослови наш духовний провід Твоєю мудрістю і дай, щоб ніхто з нас не шкодував ні часу, ні талантів, ні матеріальних дібр для розбудови Твого царства. Єднай нас у мирі та злагоді, щоб ми були Твоєю спільнотою любові. Всели в нас місійного духа, щоб ми стали тим світилом євангельського слова, молитви і добрих діл, що кличе кожного до участі в Божественному житті, щоб славилось, Спасе, Твоє Ім'я з безначальним Твоїм Отцем та пресвятим, благим і животворящим Твоїм Духом нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

### DIVINE LITURGY PROPERS

*The Divine Liturgy - An Anthology for Worship: Liturgy - pg. 388-461; propers - pg. 765*

#### First Antiphon

*Verse:* I will confess You, Lord, with all my heart,\* I will declare all Your wondrous deeds.

**Refrain:** Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

*Verse:* In the council of the just and the congregation,\* great are the works of the Lord, conforming to His will in every way.

**Refrain:** Through the prayers of the Mother of God O Saviour, save us.

*Verse:* His work is filled with praise and majesty,\* and His righteousness endures forever.

**Refrain:** Through the prayers of the Mother of God O Saviour, save us.

**Glory: Now: Only-Begotten Son:**

### **Third Antiphon**

*Verse:* Come, let us sing joyfully to the Lord, let us acclaim God, our Saviour.

**Refrain:** Son of God, born of a Virgin, save us who sing to You: Alleluia.

*Verse:* Let us come before His face with praise, and acclaim Him in psalms.

**Refrain:** Son of God, born of a Virgin, save us who sing to You: Alleluia.

*Verse:* For God is the great Lord, and the great king over all the earth.

**Refrain:** Son of God, born of a Virgin, save us who sing to You: Alleluia.

*Entrance Verse:* Come, let us worship and fall down before Christ.

**Refrain:** Son of God, born of a Virgin, save us who sing to You: Alleluia.

**Troparion, Tone 5:** Let us the faithful acclaim and worship the Word,\* co-eternal with the Father and the Spirit,\* and born of the Virgin for our salvation.\* For He willed to be lifted up on the cross in the flesh, to suffer death\* and to raise the dead by His glorious resurrection.

**Troparion, Tone 4:** Your Nativity, O Christ our God,\* made the light of knowledge dawn on the world:\* through it, those who worshipped the stars were taught by a star\* to worship You, the Sun of Righteousness,\* and to know that You, the Dawn from on the high.\* Glory to You, O Lord.

**Troparion, Tone 2:** O Joseph, announce to David, the ancestor of God, the news of the miracle:\* You saw a virgin giving birth.\* With the shepherds, you gave praise and with the Magi you worshipped;\* they too were warned by an angel.\* Pray to Christ our God to save our souls.

**Glory: Kontakion, Tone 3:** Today the divine David is filled with gladness;\* Joseph along with James offers praises\* for having received a crown through their kinship with Christ they rejoice\* and sing of the One who inexpressibly was born on earth,\* crying out, “O Gracious One, save those who worship You.”

**Now: Kontakion, Tone 3:** The Virgin today gives birth to Him who is above all being;\* the earth offers the cave to Him whom no one can approach;\* Angel with shepherds give Him

glory,\* while Magi make their way with a star,\* for to us is born a little Child – the pre-eternal God.

**Prokeimenon, Tone 4:** God is wonderful in His saints,\* the God of Israel. *Verse:* In the churches bless God, the Lord from the fountains of Israel.

**Epistle - Gal. 1:11-19 - A Reading from the Letter of Saint Apostle Paul to Galatians:** Brothers and Sisters, I want you to know that the gospel that was proclaimed by me is not of human origin; for I did not receive it from a human source, nor was I taught it, but I received it through a revelation of Jesus Christ. You have heard, no doubt, of my earlier life in Judaism. I was violently persecuting the church of God and was trying to destroy it. I advanced in Judaism beyond many among my people of the same age, for I was far more zealous for the traditions of my ancestors. But when God, who had set me apart before I was born and called me through his grace, was pleased to reveal his Son to me, so that I might proclaim him among the Gentiles, I did not confer with any human being, nor did I go up to Jerusalem to those who were already apostles before me, but I went away at once into Arabia, and afterwards I returned to Damascus. Then after three years I did go up to Jerusalem to visit Cephas and stayed with him for fifteen days; but I did not see any other apostle except James the Lord's brother.

**Alleluia, Tone 4:** *Verse:* Lord, remember David and all his meekness. *Verse:* How he swore an oath to the Lord, and vowed to the God of Jacob.

**Gospel - Matthew 2:13-23 -** When the magi had departed, behold, the angel of the Lord appeared to Joseph in a dream and said, "Rise, take the child and his mother, flee to Egypt, and stay there until I tell you. Herod is going to search for the child to destroy him." Joseph rose and took the child and his mother by night and departed for Egypt. He stayed there until the death of Herod, that what the Lord had said through the prophet might be fulfilled, "Out of Egypt I called my son." When Herod realized that he had been deceived by the magi, he became furious. He ordered the massacre of all the boys in Bethlehem and its vicinity two years old and under, in accordance with the time he had ascertained from the magi. Then was fulfilled what had been said through Jeremiah the prophet: "A voice was heard in Ramah, sobbing and loud lamentation; Rachel weeping for her children, and she would not be consoled, since they were no more." When Herod had died, behold, the angel of the Lord appeared in a dream to Joseph in Egypt and said, "Rise, take the child and his mother and go to the land of Israel, for those who sought the child's life are dead." He rose, took the child and his mother, and went to the land of Israel. But when he heard that Archelaus was ruling over Judea in place of his father Herod, he was afraid to go back there. And because he had been warned in a dream, he departed for the region of Galilee. He went and dwelt in a town called Nazareth, so that what had been spoken through the prophets might be fulfilled, "He shall be called a Nazorean."

*Instead of* "It is truly..." *we sing:* O my soul, magnify Christ the King born in a manger.

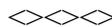
**Irmos:** A strange and glorious mystery do I behold:\* the cave is heaven;\* the Virgin, the throne of the cherubim;\* the manger, a dwelling place\* in which is laid Christ, the God Whom nothing can contain.\* Singing His praises, we magnify Him.

**Communion Hymn:** Praise the Lord from the heavens;\* praise Him in the highest.\* Rejoice in the Lord, O you just;\* praise befits the righteous.\* Alleluia, alleluia,\* alleluia.

*Instead of* “Blessed is He who comes...” *we sing:* All creation is filled with rejoicing today, for Christ is born of a Virgin. *(1x)*

*Instead of* “We have seen the true light...” *we sing:* All creation is filled with rejoicing today, for Christ is born of a Virgin. *(1x)*

*Instead of* “May our mouths...” *and* “Blessed be the Name...” *we sing:* All creation is filled with rejoicing today, for Christ is born of a Virgin. *(3x)*



### **Перший Антифон**

*Стих:* Ісповімся тобі, Господи, всім серцем моїм, розповім про всі чуда твої.

**Приспів:** Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

*Стих:* На раді праведних і соньмі – великі діла Господні, явлені в усіх волях його.

**Приспів:** Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

*Стих:* Ісповідування і велич – діло його і правда його перебуває повік віку.

**Приспів:** Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

**Слава: Нині: Єдинородний Сину:**

### **Третій Антифон**

*Співаємо звичайний третій антифон, але з приспівом:* Спаси нас, Сину Божий, що родився від Діви, співаємо тобі: Алілуя.

**Тропар, глас 5:** Рівнобезначальне з Отцем і Духом Слово,\* що від Діви народилося на спасіння наше,\* прославмо, вірні, і поклонімся,\* бо Воно благозволило тілом зійти на хрест\* і смерть перетерпіти, і воскресити померлих\* славним воскресінням Своїм.

**Тропар, глас 4:** Різдво твоє, Христе Боже наш,\* засвітило світові світло розуміння:\* в ньому бо ті, що звіздам служили, від звізди навчилися\* поклонятися тобі – Сонцю правди,\* і пізнавати тебе – Схід з висоти.\* Господи, слава тобі.

**Тропар, глас 2:** Благовістуй, Йосифе, чудеса Давидові, богоотцю.\* Ти бачив Діву, що родила,\* з пастирями славословив ти,\* з волхвами поклонився ти,\* від ангела вістку прийнявши.\* Моли Христа Бога спасти душі наші.

**Слава: Кондак, глас 3:** Днесь радости сповняється божественний Давид,\* а Йосиф хвалу з Яковом приносить,\* вінець бо прийнявши через споріднення з Христом,\* радуються, і несказанно на землі родженого оспівують, і кличуть:\* Щедрий, спасай тих, що тебе почитають.

**Нині: Кондак, глас 3:** Владика вчора до нас у тілі приходив; – а раб днесь із тіла виходив,\* учора той, що царює, в тілі родився\* – днесь раба камінням побивають.\* Задля того і кінчається первомученик і божественний Стефан.

**Прокімен, глас 4:** Дивний Бог у святих своїх,\* Бог Ізраїлів. Стих: В церквах благословіть Бога, Господа, ви - з джерел ізраїлевих.

**Апостол - Гал. 1:11-19 - До Галатів Послання Святого Апостола Павла Читання:** Браття і сестри, сповіщаю вас, що Євангеліє, яке я вам проповідував, не від людей; бо ж я його не прийняв, ні навчився від людини, а через об'явлення Ісуса Христа. Ви чули про мою поведінку колись у юдействі, про те, що я жорстоко переслідував Церкву Божу та руйнував її. Я визначався серед багатьох ровесників з мого роду, будши запеклим прихильником передань моїх предків. Та коли Той, хто вибрав мене вже від утроби моєї матері і покликав Своєю благодаттю, зволив об'явити в мені Сина Свого, щоб я проповідував Його між поганями, я негайно, ні з ким не радившись, не пішов у Єрусалим до тих, що були апостолами передо мною, але пішов в Арабію і потім повернувся в Дамаск. Три роки після того пішов я в Єрусалим відвідати Петра. Іншого з апостолів я не бачив, крім Якова, брата Господнього.

**Аллилуя, глас 4:** Стих: Пом'яни, Господи, Давида і всю кротость його. Стих: Бо клявся він Господеві, обіцявся Богові Якова.

**Євангеліє - Мт 2:13-23 -** Якже відійшли мудреці, ангел Господній з'явився вві сні Йосифові й каже: “Устань, візьми дитячко і його матір, і втікай в Єгипет, і перебудь там, поки я тобі не скажу, бо Ірод розшукуватиме дитя, щоб його вбити.” Вставши Йосиф, узяв уночі дитячко та його матір і пішов у Єгипет, де перебув до смерти Ірода, щоб збулося сказане Господом через пророка: “З Єгипту я покликав мого сина.” Тоді Ірод, побачивши, що мудреці з нього насміялись, розлютився вельми й послав повбивати у Вифлеємі й по всій його окрузі всіх дітей, що мали менше, ніж два роки, згідно з часом, що пильно вивідав був від мудреців. Тоді справдилось те, що сказав був пророк Єремія: “В Рамі чути голос, плач і тяжке ридання: то Рахиль плаче за дітьми своїми й не хоче, щоб її втішити, бо їх немає.” Якже вмер Ірод, ангел Господній з'явився вві сні Йосифові в Єгипті і каже: “Встань, візьми дитячко та його матір і повернись в Ізраїльську землю, бо вмерли ті, що чигали на життя дитячка.” Устав він, узяв дитячко та його матір і прийшов в Ізраїльську

землю, але, почувши, що в Юдеї царює Архелай замість Ірода, батька свого, побоявся іти туди. Попереджений же вві сні, він пішов у галилейські сторони і, прибувши туди, оселився в місті, що зветься Назарет, щоб збулося сказане пророками, що Назорей назветься.

*Замість* “Достойно...” *ми співаємо*: Величай, душе моя, у вертепі народженого Царя – Христа.

**Ірмос, глас 1:** Таїнство чудне бачу і преславне: небо – вертеп, престол херувимський – Діву, ясла – вмістилище, в яких возліг невмістимий Христос Бог. Його оспівуючи величаємо.

**Причасний:** Хваліте Господа з небес,\* хваліте Його на висотах. Радуйтеся, праведні, у Господі,\* правим належить похвала. Алилуя, алилуя, алилуя.

*Замість* “Благословенний, хто йде...” *ми співаємо*: Всесвіт днесь радістю сповняється, Христос родився від Діви. *(1х)*

*Замість* “Ми бачили світло істинне...” *ми співаємо*: Всесвіт днесь радістю сповняється, Христос родився від Діви. *(1х)*

*Замість* “Нехай сповняться уста...” і “Нехай буде ім’я...” *ми співаємо*: Всесвіт днесь радістю сповняється, Христос родився від Діви. *(3х)*

## ANNOUNCEMENTS

◆ **HAPPY BIRTHDAY** to AMELIA VYSHNEVSKA, SYLVIA KELLY and all those who celebrated their birthdays this past week. May the Lord Our God continue to bless you abundantly and the Holy Mother of God protects you at all times. Многая Лита!

◆ **MALANKA @ UKRAINIAN CULTURAL CENTRE:** Ukrainian New Year Celebrations. Banquet and Performance by Veselka Dancers & Luna Singers. Live Music by the Victoria Accordion Club. 3277 Douglas Street. Saturday, January 13, 2018. 5:30PM. Info & Tickets [250.475.2585](tel:250.475.2585). Tickets: Members \$55.00 per person. Non-Members \$65.00 per person.

◆ **JORDAN HOME BLESSING:** If you would like Fr. Yuriy to visit your family & bless your home with Jordan water please fill out the Jordan Home Blessing sign-up sheet or contact him @ [stnicks@telus.net](mailto:stnicks@telus.net) or @ [250.384.2292](tel:250.384.2292)

◆ **NEW 2018 PARISH CALENDARS:** please pick up your new 2018 calendar at the church entrance.

- ◆ **UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH INTERACTIVE MAP:** as Christmas season is approaching some of you will be travelling and visiting your friends and families not only in Canada. So we want to ensure that you can find a Ukrainian Catholic parish in different parts of the world. Please check out this interactive map of our parishes throughout the world where you can find parish near you: <http://map.ugcc.ua>
  
- ◆ **PRAYER REQUEST:** Please keep in your prayers NADIYA KRAWCHENKO, ARTHUR BOBAY, who are recovering after their surgeries, CORNELL BABIE and other members of our parish, our family and friends who are ailing, in hospitals, nursing homes and those who are not able to join actively in their community.
  
- ◆ **ST. NICHOLAS BOOK STORE:** The Divine Liturgy An Anthology of Worship - **\$25**; “Christ Our Pascha” Catechism of the Ukrainian Catholic Church/“Христос Наша Пасха” Катехизм Української Католицької Церкви - **\$25**; “Sing to Our God” hymn book - **\$15**; Молитовник “Прийдіте Поклонімся” - **\$10**.
  
- ◆ **CHURCH HALL RENOVATIONS:** Dear parishioners, this past summer the parish council approved making some renovations in our church hall by updating some furnishings that were at least 20 years old and showing signs of wear and aging: \*replaced the hot water tank, \*replaced the toilets to minimize the use of water, \*installed wood laminate floor in the entire hall, \*installed tile laminate floor in the kitchen and both washrooms, \*installed carpet down the front stairs of the hall and outside the washrooms. We were able to keep the labour cost down as several members of our parish helped to remove the flooring and the stage. The total of the entire project is \$21,594.37 (\$17,550.82 - flooring; \$4,043.55 - plumbing). We are asking for your financial support to help offset the costs of the renovations. Please consider donating generously. We thank you and pray for you!
  
- ◆ **CHRISTMAS CANDLE EPARCHIAL APPEAL:** Since 2012 our Eparchy has been collecting funds to help underprivileged and orphaned children in Ukraine through our Christmas Candle appeal. Our fundraising program is part of a larger global appeal sponsored by Caritas Ukraine. We have had great momentum over the last few years raising over \$20,000 with support from our BC Parishes as well as Parishes in other Provinces and parts of the United States. **The appeal is once again taking place for the month of December and we encourage everyone to remember these children during our Christmas season with a voluntary donation.** Please place your donation in an envelope marked Christmas Candle, with your name and address and include it with the Sunday collection at any Ukrainian Catholic Church in BC. All donations over \$20 are eligible to receive a tax receipt if requested and cheques can be made out to your Parish with Christmas Candle Project in the Memo. We thank you for your past support and generosity and ask that you again consider supporting this ongoing appeal as part of your Christmas tradition. Caritas is an organization that is supported and approved by His Beatitude Sviatoslav Shevchuk and His Excellency Bishop Ken Nowakowski. 100% of the proceeds go to Caritas Ukraine. For more information, please

contact the coordinators Dana Koren Lupynis or Natalia Lupynis at [nweparchy.christmascandle@gmail.com](mailto:nweparchy.christmascandle@gmail.com)

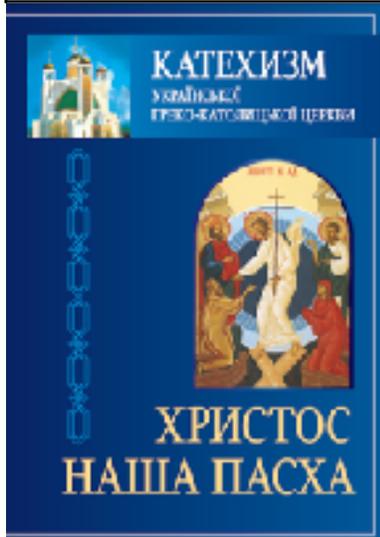
- ◆ **TRAVELING ICON:** Anyone interested in gracing their home with Christ The Teacher Icon can call Darlene DeMerchant at [250.727.3837](tel:250.727.3837).
- ◆ **PARISH CALENDAR OF BIRTHDAYS & ANNIVERSARIES:** If you would like to be included in our Parish Calendar of Birthday and Anniversary celebrations, please put date in our calendar located at the church vestibule. Each week, we will list the names in our parish bulletin so we can celebrate these happy occasions together!
- ◆ **JOIN OUR CHOIR:** Do you enjoy singing? Please consider joining our St Nicholas Parish Choir and remember that we ALWAYS looking for new members! Contact Motria Koropecky for details at [250.658.3051](tel:250.658.3051).
- ◆ **CATECHISM ANNOUNCEMENT:** *"And they were bringing to Him also the infants, in order that He may be touching them; but after the disciples saw it, they rebuked them. But Jesus called them to Himself and said, Let alone the little children to come to Me, and cease hindering them; for of such is the kingdom of God."* We are happy to welcome all children to our St. Nicholas The Wonderworker catechism program. Weekly classes are scheduled Sunday morning during Divine Liturgy. We want your children to learn more about their Catholic faith, sacred scripture, feast days, and religious practices and customs of the Ukrainian Catholic church. If you have any questions, please do not hesitate to contact Marian Chalifoux at [250.507.1005](tel:250.507.1005).
- ◆ **THRIFTY'S PRE-PAID FOOD CARDS -** We all have to buy groceries. Why not have 6% of it returned back to the church at no extra charge! Cards are available in \$100, \$200, and \$500 denominations. Talk to Alec after today's liturgy to pre- order your cards. We need to sell A LOT of them! We encourage you to consider purchasing them for yourselves as gifts too.
- ◆ **BE A STEWARD:** Have you ever wondered what more can you do to help our parish? Here are some suggestions: **Steward of property security**; **Steward of grounds cleaning**; **Steward of cleaning church**; **Steward of church linen**; **Steward of outreach**; **Steward of caring**; **Steward of prayer**; **Steward of service**. Quite often, our homebound or senior members, once active in their younger years, want to find purpose in their senior years. It's not only about doing but about "BEING" present to others. Contact Fr. Yuriy **OR** Darlene DeMerchant for more information. You will be amazed how "BEING" can make a difference.
- ◆ **PARISH LIBRARY:** please visit our parish library and browse through the books on spirituality, church history, iconography, history of the Ukrainians in Canada, children's books and more... The library is located in the church vestibule. Please use a library book sign out form when borrowing a book.

◆ **SUNDAY COFFEE VOLUNTEERS** act as hosts and serve light refreshments following the Sunday morning Divine Liturgy, providing an opportunity for the faithful to socialize with friends and visitors following their shared worship experience. We thank all of our parishioners who kind volunteer to serve refreshments. Whether you are new to the Parish, or are a long-time members, please join us for coffee.

◆ **WE SHARE THE AIR:** Please keep it healthy and fragrant free. Someone in this area is scent-sensitive. The chemicals used in scented products can make some people sick, especially those with fragrance sensitivities, asthma, allergies and other respiratory ailments. PLEASE DO NOT \*wear perfume, cologne, lotion, aftershave and other fragrances; \*USE unscented personal care products. Be Sensitive to Others. Thank you for your understanding. *St. Nicholas parish.*

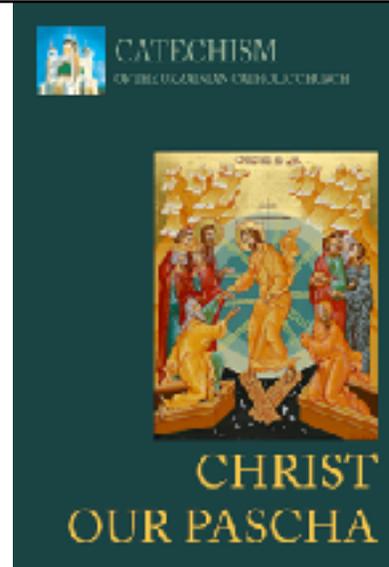
◆ **DECEMBER 24/25, SUNDAY DONATIONS:** Sun, Dec 24, 2017; Coffee: \$46.30; Vigil lights: \$16.35; Loose collection: \$81.00; Envelope collection: \$1650.00; Pre-authorized donations Dec 17-24: \$120.00; Mon, Dec 25, 2017; Vigil lights: \$30.30; Loose collection: \$45.00; Envelope collection: \$410.00

## READING THE CATECHISM “CHRIST - OUR PASCHA”



### 2. The Weekly Cycle (the Octoechos)

**#555** According to the Book of Genesis, during six days God did the work of creation, then “blessed the seventh day and hallowed it, because on it God rested from all the work that he had done in creation” (Gn 2:3). Consequently, people also ordered their life according to a similar rhythm of seven days.



Six days of the week they work, as God did. And then they set aside their cares to celebrate “the day of the Lord.”

**#556** Sin, and together with it, death, which entered into history through humanity’s Fall, indicates the transitory, and therefore incomplete, nature of the seven-day cycle. As people grew in their awareness of the lack of plenitude of historical time, this led to a spiritual quest for a new Lord’s Day, an extraordinary, exceptional eighth day, in which the

plenitude of time would be renewed. This quest is evident already in the time of the Old Testament prophets.

**#557** This Day of the Lord became the Death and Resurrection of Christ. Bringing to fulfilment the Old Covenant, Christ accepted death on the Cross on the sixth day of the week (Friday). On the seventh day, the Sabbath, he rested in the tomb “from all the work he had done” (Gn 2:2). The Church sings of this on Great and Holy Saturday: “What is this repose today? It is the Eternal King, who through sufferings accomplished salvation, keeping the Sabbath in the grave and offering us a new Sabbath.” After the Sabbath repose, on the “first day of the week” (see Mk 16:1-2), that is, on Sunday, the Lord shone forth from the tomb. For Christians, this first day became the true Day of the Lord - exceptional and salvific. “Accordingly, the eighth day, which is the first day of the week, represents to us that original life [given before the Fall], not taken away but made eternal.” The Church celebrates the Day of the Lord’s Resurrection by the liturgical “breaking of bread,” that is, with the Eucharist, offering the faithful Communion unto life eternal.

**#558** From early on, the Church honoured Saturday as the holy seventh day of rest, on which we commune with God in a holy manner. Sunday, then, became the eighth day, the day of celebrating Christ’s Resurrection. Consequently, to the present day, Saturday and Sunday in the Churches of the Byzantine tradition are always Eucharistic days, even during Great Lent. “Truly, how can you look Sunday in the face, if you do not honour Saturday? Are you aware that these two are sisters, and that if you wrong one, you dishonour the other?”

#### ***a. Sunday***

**#559** The event of the Death and Resurrection of Christ was and remains the foundational theme of the Christian Good News. Christians not only proclaim it; they actually re-present and relive it in the Eucharist. On the one hand, the day of Christ’s Resurrection was, of course, a specific day in the history of humankind. However, in its exceptionality it rises above history. This is because human history is a record of the finiteness of creation, whereas Christ’s Resurrection overcame the transitory nature of history. Therefore, the event of the Resurrection endures, it happens, in the variable and transitory episodes of history. The Church liturgically emphasizes the historical character of the Resurrection by the yearly celebration of Pascha (Easter), whereas the divine permanence of this event in history is manifest in each Sunday’s Eucharist. Every Sunday is a commemoration of Pascha, when at the Divine Liturgy the Risen Christ manifests his presence. Sunday is an icon of the glorious second coming. In this way the Resurrection, as the Feast of Feasts, enters a person’s entire life; it sanctifies it and transfigures all of it into a feast. Sunday - the Eighth Day - is praised in song through the eight tones (or modes), which successively follow one another each week throughout the year. This weekly cycle in Christianity is Paschal in its foundation, because it is from Pascha that we begin the countdown of the New Creation and its history. This New Creation and its history occurs in everyday events and relationships - within the old creation, which is mortal creation.

## **b. The Other Days of the Week**

**#560** Just as Christian tradition views the daily cycle as an icon of the history of salvation, so also the week is viewed as such an icon. The week has its beginning in the creation of the world and its culmination in the glorious second coming of Christ. Sunday, which is the Eighth Day, the first and unique day of the New Creation, becomes the first day of the week. Sunday as the Eighth Day is a prophetic sign and beginning of the coming “resurrection of the dead and the life of the world to come” (Niceno-Constantinopolitan Creed). In the remaining six days of the week, from Monday to Saturday, the Church celebrates the fulfilment of God’s plan of salvation - from the creation of the world to the achievement of its fullness and completion.

**#561** Monday is dedicated to the “second day of creation,” when God separated the waters within creation and made the firmament - “And God called the firmament heaven” (Gn 1:8) - the dwellers of which are the angels. As the angels personify the invisible creation, so humans personify the visible. In fact, humans are the crown of visible creation. Among the human race, however, according to the testimony of Christ, there was none greater than John the Baptist. To him is dedicated Tuesday. The Church dedicates Wednesday to the life-giving Cross of the Lord, remembering how through the “craving for pleasure” the human race was expelled from paradise and the “tree of disobedience” brought death into the world; Christ’s “tree of the Cross,” on the other hand, renewed life and granted incorruption. For the salvation of the world, the Father sends into the world his Son, “born of a woman” (Gal 4:4). This is why Wednesday is also dedicated to the most holy Mother of God. The incarnate Son of God establishes his Church on the apostles, whom he sends into the world: “As the Father has sent me, so I send you” (Jn 20:21). The pastoral solicitude of the Church for the people is personified by Saint Nicholas the Wonderworker, archbishop of Myra in Lycia. This is why Thursday is dedicated to the apostles and Saint Nicholas.

**#562** Fulfilling the will of the Father, Jesus Christ - the Lamb of God who takes upon himself the sin of the world (see Jn 1:29) - willingly accepts death on the Cross, and through the Cross conquers death. This is why Friday is the memorial of Christ’s saving crucifixion. The liturgical meaning of Saturday is expressed in the kontakion “O Lord, Maker of nature, the world offers you the godly martyrs as the first-fruits of nature.” In the services of Saturday, the Church embraces the entirety of the history of salvation, rendering praise to all the saints: “Apostles, prophets, martyrs, bishops, venerable and righteous ones, [you] finished the fight well and kept the faith.” On Saturday the Church also prays for the deceased. It does so in the faith and hope that they will find rest with the saints: “To the souls of your servants, O Christ, grant rest among the saints, where there is no pain, no sorrow, no mourning, but only life without end.”



# Luna

## Ukrainian Christmas Concert

Sunday, January 7<sup>th</sup> - 4 pm

Guest: Christine Chepyha

Ukrainian Catholic Church Of  
St Nicholas The Wonderworker

Corner of Cock and Caledonia Streets

Admission by Charitable Donation